



Deutsches Medikamenten-Hilfswerk e.V.

Rapport de gestion 2005

Aider par les médicaments dans le monde entier



Préambule	page 03
Aide par les médicaments	page 04
Conseils professionnels pharmaceutiques	page 07
Aide humanitaire & aide au développement	page 10
Relations publiques	page 13
Merci	page 16
Comment vous pouvez aider	page 17
Fondation	page 18
L'équipe d'action medeor	page 19
Comparaison de la situation financière	page 20
Les chiffres et les faits	page 22
Contact	page 24

Mentions légales :

Éditeur:
Deutsches Medikamenten-Hilfswerk
action medeor e. V.

Responsable:
Bernd Pastors,
Directeur général

Rédaction:
Dr. Angela Zeithammer

Photos:
action medeor
(sauf mention contraire)

Conception:
Reiber Marketing GmbH

Sur la page de garde, vous voyez un père avec son fils dans l'état fédéral indien d'Andhra Pradesh - tous les deux ont survécu au tsunami.

tion eor



Heinz-Josef Vogt
Président d'action medeor



Bernd Pastors
Directeur général d'action medeor

Cher amis d'action medeor,
presque une personne sur deux sur notre terre vit dans la pauvreté et doit se contenter de moins de deux dollars par jour et par personne. Pour la santé, il ne leur reste pas d'argent. Dans ce contexte, l'amélioration de l'accès aux soins médicaux constitue une étape importante dans la lutte contre la pauvreté.

Quelle est la contribution qu'action medeor a pu fournir l'année dernière pour améliorer la situation dans les pays en voie de développement au niveau de la santé ? Tout d'abord, il importe de souligner ce qu'action medeor entend par une coopération durable d'aide au développement: Il s'agit d'identifier les chances des hommes et des femmes sur place, d'améliorer leurs qualifications et ainsi de veiller à ce que le travail d'action medeor n'y soit plus nécessaire à la longue. action medeor s'engage alors notamment dans la lutte contre les trois maladies SIDA, malaria et tuberculose qui, selon le point de vue de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS), font partie des plus grands défis de notre époque. L'année dernière, action medeor a réussi à renforcer des structures locales grâce au démarrage de la production économique de médicaments de bonne qualité contre le SIDA dans la République Démocratique du Congo et en Tanzanie. Par ailleurs, action medeor a


ouvert un centre logistique pour médicaments en Tanzanie sous la forme d'une SARL sans but lucratif. Par ailleurs, plus de 30 pharmaciens et chimistes ont été formés en Tanzanie sur la fabrication de médicaments.

La présente rétrospective sur l'année nous incite à remercier de tout cœur tous ceux et toutes celles permettant l'aide d'action medeor dispensée à titre gratuit : Les dons adressés à l'association constituent la base de notre travail. C'est ainsi notamment en 2005, une année caractérisée par de nombreuses catastrophes naturelles, que la souffrance de beaucoup d'hommes et de femmes a pu être soulagée. Ceci vaut toutefois également pour les nombreuses « catastrophes cachées » qui se déroulent loin des grands reportages des médias, comme p. ex. en Zimbabwe. Sur ordre du gouvernement, les habitations précaires de centaines de milliers d'hommes et de femmes dans les quartiers pauvres ont été rasées. C'est avant tous les enfants qui sont concernés par les conséquences pour leur santé des pénuries sur place et qui souffrent de malnutrition, de maladies provoquées par la diarrhée et des inflammations des voies respiratoires.

Les partenaires de medeor apportent leur aide sur place sous des conditions les plus

difficiles. Ainsi, sœur Magdalena nous a écrit : « Nous remercions action medeor de tout cœur pour son aide par les médicaments. Dans notre situation actuelle, cette aide est une bénédiction qui permettra de sauver de nombreuses vies ! » Nous souhaitons transmettre remerciements de nos partenaires au Zimbabwe à tous les donateurs et toutes les donatrices ces au nom d'action medeor pour l'aide que nous avons reçue l'année dernière.

Nous vous remercions de votre confiance


Heinz-Josef Vogt


Bernd Pastors

Aide par les médicaments



Selon l'OMS, plus d'un million d'hommes et de femmes meurt chaque année de la malaria. Dans l'Afrique subsaharienne, neuf morts sur dix concernent des enfants âgés de moins de cinq ans.

04 La santé est un droit de l'homme

Le droit fondamental à la santé est refusé à une grande partie de la population mondiale : Environ deux milliards d'hommes et de femmes n'ont aucun accès aux médicaments. Selon l'Organisation Mondiale de la Santé, quelques dix millions d'enfants dans les régions les plus pauvres du monde ne vivent pas jusqu'à leur cinquième anniversaire. Beaucoup meurent de maladies pouvant être évitées et traitées, comme p. ex. les infections des voies respiratoires ou des intestins. Faute de soins médicaux, les trois maladies SIDA, malaria et tuberculose ne peuvent le plus souvent qu'être traitées de manière insuffisante dans les pays pauvres.

Et pourtant, il y a des amorces importantes dans la politique du développement : Pour lutter contre la pauvreté dans le monde, 150 états membres de l'ONU ont convenu en 2000 huit objectifs dits du millénaire de l'ONU devant être atteints d'ici l'année 2015. Trois de ces objectifs concernent directement le sujet de la santé :

- Le taux de mortalité des enfants âgés de moins de cinq ans doit être baissé de deux tiers.
- Le taux de mortalité des mères doit être baissé de trois quarts.
- Le nombre de nouvelles infections par le SIDA et la propagation de la malaria et d'autres maladies contagieuses doit être stoppée voire être réduite.

Pour en savoir plus sur les objectifs du millénaire de l'ONU, consulter www.2015.venro.org

Même si pour le moment rien ne laisse supposer que ces objectifs seront effectivement atteints à cent pour cents, il y a des progrès encourageants notamment dans le domaine de l'accès des thérapies contre le SIDA. Ainsi, le nombre des hommes et des femmes en Afrique subsaharienne nécessitant une thérapie et en bénéficiant effectivement, aurait, selon l'OMS, octuplé ces deux dernières années pour atteindre 810 000 personnes. Cela correspond à 17 pour cents des hommes et des femmes de cette région nécessitant un traitement. L'ampleur des défis restant toujours à relever à l'avenir est illustrée par les chiffres actuels se basant sur 40 millions d'hommes et de femmes séropositifs dans le monde - dont environ 27 millions de personnes concernées en Afrique subsaharienne.

Voici les objectifs d'action medeor :

Depuis l'établissement de l'association en 1964, action medeor s'engage à permettre un accès aux soins médicaux aux hommes et aux femmes dans les pays en voie de développement. Action medeor met alors l'accent sur quatre domaines :

1. Assurer l'accès aux soins médicaux :

En plus de l'envoi de médicaments économiques, de matériel médical de consommation et des appareils de diagnostic, ceci englobe également la consultation spécialisée pharmaceutique et médicale ainsi que l'assistance dans des projets visant la production de médicaments contre le SIDA et la malaria. Depuis l'établissement de l'association, action medeor aide environ 10 000 stations de santé dans 140 pays dans le monde entier.

2. Aider des partenaires locaux dans la construction et l'entretien de stations de santé de base :

En plus de l'équipement médical, on peut citer ici notamment la formation d'auxiliaires dans le domaine de la santé et la formation continue des sages-femmes.

3. Lutter contre les trois maladies SIDA, malaria et tuberculose :

action medeor s'engage pour des médicaments efficaces et au prix raisonnable contre le SIDA et la malaria. Cette approche est globale et



Les familles au Niger reçoivent des médicaments, des vitamines et de la nourriture pour convalescents. L'aide d'action medeor a permis de sauver beaucoup d'enfants fortement mal nourris.



L'entrepôt de médicaments à Tönisvorst d'action medeor permet une aide rapide en cas d'urgence et de catastrophes.

intègre, outre la thérapie, toujours aussi l'information, les conseils et le suivi des personnes concernées directement et indirectement.

4. Dispenser de l'aide médicale en cas d'urgence et de catastrophes : Un entrepôt de médicaments de 4 000 m² et d'une valeur marchande de 3 à 4 millions d'euros permet à action medeor d'apporter immédiatement son aide par les médicaments en cas d'urgence.

La façon de travailler d'action medeor : Pour faire face à cette mission, action medeor envoie des médicaments et du matériel médical de consommation contre remboursement de ses frais, à titre de don et sous forme de don partiel dans des pays pauvres qui ne font pas partie de l'Union

Européenne. Les médicaments sont expédiés sur ordre d'institutions ecclésiastiques et non ecclésiastiques, de stations de santé, d'initiatives et de particuliers. action medeor travaille exclusivement à but non lucratif et de manière caritative. action medeor n'accepte pas de médicaments de la part de particuliers, mais mandate de fabricants pharmaceutiques européens de produire des médicaments dits génériques. Il s'agit de médicaments de qualité non sujets à des brevets. Grâce à l'achat en grandes quantités, les coûts de ces médicaments se situent à environ un dixième des prix usuels pratiqués dans les pharmacies. Ce sont notamment beaucoup de petits centres de santé qui bénéficient du fait qu'action medeor permet également les commandes en petites quantités.

Pour l'expédition des médicaments, action medeor recourt essentiellement aux grands conditionnements économisant des emballages, résistants aux bris et aux poids légers. Les fabricants pharmaceutiques garantissent alors à action medeor des normes de sécurité et des contrôles de qualité stricte. La gestion d'un stock permanent de 300 000 containers de médicaments est une condition préalable importante pour une aide rapide et efficace, notamment en cas d'urgence et de catastrophe. Un système de gestion des marchandises ultramoderne garantit un contrôle efficace des flux des marchandises - même après que ces dernières aient quitté l'entrepôt. Les

commerciaux qualifiés dans le commerce du gros et extérieur d'action medeor connaissant les règlements d'importation et de douane très différents des différents pays d'importation et choisissent les moyens de transport les plus appropriés : que ce soit par voie routière, aérienne ou maritime.

L'aide par les médicaments à titre gracieux
action medeor ne fournit une aide par les médicaments à titre gracieux qu'aux seuls endroits présentant un réel besoin. Les partenaires désireux de bénéficier par action medeor d'une telle aide par les médicaments financée par les dons sont soumis à un audit préalable moyennant un catalogue complet de questions et des renseignements obtenus par des tiers. La réception en bonne et due forme des envois de médicaments est documentée par les pays bénéficiaires.

L'aide en cas d'urgence et de catastrophes
L'année 2005 fut marquée par de nombreuses catastrophes naturelles d'une grande envergure. Grâce à l'aide de partenaires dignes de confiance, action medeor a pu apporter une aide rapide et efficace sur place : Ainsi, des médicaments sauvant des vies ont été expédiés dans les régions sud-est asiatiques détruites par le tsunami, dans celles d'Amérique Centrale dévastées par l'ouragan Stan, au Niger frappé par la sécheresse et la famine et dans les parties du Pakistan détruites par le tremblement de terre.

Les faits en 2005

Chiffre d'affaires global: **9,64 millions d'euros**

Dont:

- Médicaments et équipements vendus:

5,83 millions d'euros

- Dons de médicaments et d'équipements:

3,81 millions d'euros

Nombre des commandes: **2 714**

Nombre des paquets: **29 656**

Le poids de médicaments et d'équipements expédiés (emballages inclus): **499 tonnes**

Nombre des cachets envoyés:

600 à 700 millions

Aide par les médicaments

06

Les Health Kits - des soins d'urgence pour 10 000 personnes

Le stock permanent d'action medeor comprend les paquets dits Health Kits.

Les paquets d'urgence constitués conformément aux instructions de l'OMS pèsent environ une tonne et peuvent assurer pendant trois mois les soins médicaux de 10 000 personnes au maximum.

Ils contiennent entre autres des antibiotiques, des médicaments contre les diarrhées et les maladies des voies respiratoires, des pansements, des sédatifs et des cachets pour le traitement de l'eau.

Avancée révolutionnaire dans le diagnostic du SIDA chez les enfants

Un objectif important d'action medeor consiste à faciliter l'accès aux thérapies du SIDA. Pour un bon démarrage et le meilleur déroulement possible d'une thérapie du SIDA, il est nécessaire de relever et de contrôler régulièrement le nombre de cellules CD4 du patient concerné. Les cellules CD4 sont en sous-ensemble des globules blancs et responsables des résistances propres au corps. Étant donné que les virus du SIDA détruisent systématiquement ces derniers, le système immunitaire est affaibli et le corps devient sensible à de nombreuses infections.

Guatemala : Des secours en nature sont distribués à la population après l'ouragan Stan.

L'appareil de laboratoire le plus économique permettant le contrôle des cellules CD4 est actuellement le Cyflow Counter® de la société partec : Les tests peuvent être proposés à une fraction des coûts usuels. Jusqu'à présent, le monitoring des enfants séropositifs posait problème, étant donné que le nombre des cellules CD4 chez les enfants âgés de moins de six ans est toujours nettement plus élevé que chez les adultes. Une diminution maladroite du nombre des cellules CD4 est donc difficilement détectable. Le nouveau CyFlow®SL_3 facilitera désormais le comptage, et ceci à des coûts nettement inférieurs que jusqu'à présent. Jusqu'à présent, les prix des appareils de cette méthode de mesure se situaient au-dessus de 100 000 euros et le prix par test avoisinait les 100 euros. Le nouveau CyFlow® de partec pouvant être acheté par l'intermédiaire d'action medeor, en revanche, ne coûte que 20 850 euros et le test ne revient qu'à 2,50 euros.



Dirk Angemeer, responsable du service commandes medeor, installe un Cyflow Counter® à Belize - l'un des premiers appareils de monitoring aux cellules CD4 dans tout le pays.

action medeor est reconnu comme centre de l'approvisionnement pour les secours en nature humanitaires

C'est dans un concours organisé par le Service d'Aide Humanitaire de la Commission Européenne (European Committee Humanitarian Aid Department / ECHO) qu'action medeor a été l'Une parmi sept Organisations Non Gouvernementales (ONGs) à être reconnue, comme unité d'approvisionnement central pour l'aide humanitaire (HPC) en sa qualité de seule ONG allemande. Ainsi, action medeor est en droit de se mettre à la disposition des partenaires de projets de l'Union Européenne en tant que centre central d'approvisionnement pour les secours en nature humanitaires. action medeor satisfait donc aux critères stricts d'ECHO qui sont constituées entre autres des normes exigeantes au niveau de la transparence, de la structure des prix, de la performance et de la qualité.



Conseils professionnels pharmaceutiques



TT-Vir® est composé d'une triple combinaison de Lamivudine, de Stavudine et de Nevirapine, exploitée dans le monde entier comme thérapie de base contre le SIDA.



Le pharmacien d'action medeor Christoph Bonsmann en train d'inspecter un fabricant est africain de médicaments.

Renforcement des structures locales sur place

Un accès amélioré aux soins médicaux doit avant tout respecter l'aspect de la durabilité. C'est pourquoi il est important de renforcer les structures dans les régions concernées. Dans le cas idéal, les partenaires locaux medeor bénéficient d'une qualification leur permettant de travailler sur place de manière autonome. Les conseils professionnels pharmaceutiques d'action medeor se concentrent alors sur les domaines clés suivants :

- la production locale des médicaments
- l'établissement de centres de distribution locaux pour les médicaments
- le transfert du savoir professionnel
- la formation dans le domaine de la santé
- l'assurance de la qualité des médicaments
- et l'amélioration de l'accès aux médicaments voire aux thérapies antiviraux du SIDA

La production locale de médicaments contre le SIDA dans la République Démocratique du Congo

L'entreprise anciennement allemande Pharmakina se trouve à Bukavu dans l'est du Congo. Premier producteur mondial de sel de quinine, elle extrait de l'écorce de quinquina des matières premières pour les médi-

caments contre la malaria qu'elle transforme, dans une petite envergure, en médicament.

En 2004, une partie entièrement nouvelle du bâtiment a été montée pour la production d'anti-rétroviraux (médicaments contre le SIDA) pour couvrir les besoins de la région en manque d'approvisionnement. Après des mesures de planification et de formation d'envergure entreprises par la partenaire medeor et la pharmacienne thaïlandaise Dr. Krisana Kraisintu, la production d'Afri-Vir® a commencée en juillet 2005. Il s'agit d'une triple combinaison de Lamivudine, de Stavudine et de Nevirapine, exploitée dans le monde entier comme thérapie de base contre le SIDA. Le produit est enregistré et autorisé pour l'application au Congo par le ministère de santé. Les coûts du médicament se situent autour de douze euros par mois. La thérapie est gratuite pour les employés de Pharmakina et leurs parents nécessitant des traitements. De plus, action medeor suit et traite d'autres personnes séropositives par une équipe de projet sur place. La société Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) soutient le projet d'un montant de 300 000 euros au total.

L'objectif de la direction de l'entreprise est la pré-qualification, c'est-à-dire la fabrication d'anti-rétroviraux en conformité avec les normes strictes de l'Organisation Mondiale

pour la Santé (OMS). action medeor conseille et suit l'entreprise dans cette démarche. Ainsi, une inspection à grande échelle a été initiée en décembre 2005 qui analyse les maillons faibles et recommande des améliorations. Cet audit a été réalisé sur ordre d'action medeor et la GTZ par un ancien expert de l'OMS.

La production locale de médicaments contre le SIDA en Tanzanie

La production du médicament économique contre le SIDA TT-Vir® (Tanzania-Thailand-Vir) a démarré en décembre 2005 chez le fabricant pharmaceutique Tanzania Pharmaceutical Industries Ltd (TPI) à Arusha en Tanzanie. Ici aussi, il s'agit de la combinaison fixe de Lamivudine, de Stavudine et de Nevirapine. La seule préparation combinée contre le SIDA et fabriqué dans le pays représente un grand progrès dans l'approvisionnement des plus de 500 000 personnes concernées. Ici aussi, la Dr. Krisana Kraisintu a amélioré les sites de productions et sélectionné et formé le personnel en fournissant un travail de longs mois en vue de pouvoir assurer un haut niveau du produit. action medeor coopère avec la société TPI depuis 2003 et aide à la production locale économique de médicaments à la qualité assurée.

Conseils professionnels pharmaceutiques

08 Le centre logistique d'action medeor en Tanzanie

action medeor a fondé la SARL de droit allemand action medeor International Healthcare gemeinnützige GmbH. En septembre 2005, le premier entrepôt de médicaments a été ouvert dans la succursale tanzanienne à Dar es Salaam.



International Healthcare gGmbH

Les médicaments sont fournis aux hôpitaux dans le pays tout entier d'où ils sont redistribués aux petites institutions médicales.



Sur les presque 400 produits de la SARL à but non lucratif, environ la moitié est achetée à l'échelle régionale chez les fabricants est africains et les grossistes au Kenya et en Tanzanie. Ici, les pharmaciens travaillant sur place, Gerald Masuki et Dr. Hellmuth Rössler avec Christoph Bonsmann, directeur général de la SARL à but non lucratif qui est également le pharmacien responsable à Tönisvorst (de g. à dr.).

Six salariés travaillent sur place. Les médicaments sont enregistrés en Tanzanie et les fabricants africains sont préalablement soumis à un audit d'envergure par action medeor pour que les normes de qualité strictes requises soient respectées.

Désormais, tous les centres de santé et tous les hôpitaux en Tanzanie qui jadis furent approvisionnés à partir de Tönisvorst sont fournis directement à partir de Dar es Salaam. action medeor International Healthcare gGmbH crée des structures durables permettant aux institutions de santé en Afrique de s'approvisionner en médicaments nécessaires à vie et économiques.

L'étude 3by5 de l'OMS

La campagne « 3by5 » de l'OMS a pris fin en 2005. Ce slogan représentait l'initiative de faire bénéficier trois millions de personnes dans le monde souffrant du SIDA d'une thérapie anti-rétrovirale d'ici la fin 2005. En réalité, une thérapie a été obtenue pour environ 1,3 millions de personnes, selon les rapports de l'OMS.

Le gouvernement canadien a fortement soutenu ce programme et a initié une évaluation à la fin de l'aide. Dans le cadre de l'évaluation, action medeor a été chargée, en sa qualité d'organisation pharmaceutique spécialisée, de relever la qualité et l'impact du projet de pré-qualification de l'OMS. Dans les dernières années, le recours aux génériques économiques contre le SIDA a permis



La pharmacienne medeor Christine Häfele remet le diplôme à une participante de la formation GMP.

un accès à la thérapie nettement amélioré, la qualité des génériques était toutefois contestée. Le but de la pré-qualification OMS d'un médicament est de démontrer la grande qualité d'un médicament produit et donc d'assurer la sécurité aux organisations d'approvisionnement et aux utilisateurs. La pré-qualification OMS peut être obtenue pour les préparations d'origine et les génériques.

Pour en savoir plus, consulter :
<http://mednet3.who.int/prequal/>



Plus de 30 pharmaciens et chimistes des sites de production de médicaments sont africains, d'instituts universitaires ainsi que d'autorités ont participé à la formation de quatre semaines.

Formation GMP en Tanzanie

GMP est l'abréviation pour « Good Manufacturing Practice » - les directives pour une bonne pratique de fabrication qui ont été perfectionnées en permanence par l'OMS depuis le premier projet en 1967 et qui déterminent les normes de qualité pour la fabrication de médicaments. En octobre et en décembre 2005, action medeor a conduit en Tanzanie et en collaboration avec Internationale Weiterbildung und Entwicklung gGmbH (InWEnt) un séminaire de modules de quinze jours à chaque fois au sujet de la fabrication de médicaments selon les directives reconnues au niveau international. Les partenaires sur place étaient le fabricant pharmaceutique Tanzania Pharmaceutical Industries Ltd. (TPI) ainsi que l'autorité tanzanienne d'enregistrement de médicaments Tanzania Food and Drugs Authority (TFDA).

Des conférenciers reconnus et travaillant à l'échelle internationale expliquent à l'aide d'exemples pratiques quels sont les points entrant en jeu dans une production de médicaments en conformité aux normes internationales. Sur l'initiative propre des participants motivés, un forum d'internet a été créé une fois le séminaire terminé, permettant de s'échanger sur des problèmes et des suggestions futurs.

Margarth N. Sigonda, responsable de l'autorité d'enregistrement tanzanienne TFDA a souligné l'importance particulière du séminaire pour la politique nationale de médicaments en particulier et est africaine en général. Depuis quelques années, la TFDA tente de relever le niveau de qualité moyennant des contrôles plus stricts chez les fabricants. Mais, ceci ne peut réussir que si les fabricants et l'autorité d'enregistrement disposent du savoir-faire nécessaire et si ce savoir-faire est perfectionné continuellement par de plus amples mesures. Suite aux expériences positives faites au séminaire, d'autres manifestations sont prévues pour 2006 et 2007.

Évolution de la collaboration à titre honorifique

Le perfectionnement d'action medeor en tant que prestataire de services dispensant du savoir-faire et proposant des services tout en couvrant les coûts sera toujours un objectif essentiel des conseils professionnels pharmaceutiques.

Cet objectif a été atteint lors de la formation GMP en Tanzanie en 2005 grâce à l'assistance du service professionnel de la GTZ, de l'InWEnt et de l'OMS. Le recours aux experts pharmaceutiques travaillant à titre honorifique et disposant d'expérience dans l'industrie a également été renforcé.

En 2005, les professionnels Christian Bucher, Dr. Urs Giger et Rudolf Friedli ont fourni une contribution précieuse pour la réussite de l'audit par leur évaluation et analyse d'un fabricant tanzanien.

Aide humanitaire & aide au développement



Inga Seifert, salariée medeor, remet au partenaire du projet en Équateur l'équipement pour un nouveau poste de santé.

10

Promotion durable de structures locales

En 2005, le département des projets d'action medeor a aidé 22 projets de développement en vue d'améliorer les soins médicaux en Afrique et en Amérique Latine. Qui plus est, dix projets visant à reconstruire les services de santé dans les régions frappées par le tsunami en Inde et en Indonésie ont été lancés en 2005 ainsi qu'un projet d'aide d'urgence au Soudan en collaboration avec des partenaires d'Aktion Deutschland Hilft (ADH). L'un des critères les plus importants pour les projets de développement d'action medeor c'est la durabilité. Cela signifie que des structures durables doivent être créées pour les soins médicaux qui, dans le cas idéal, s'autofinancent. Dans le domaine de la santé, il n'est pas facile d'y arriver. Par conséquent, action medeor accorde une grande importance à la formation de volontaires et d'auxiliaires de la santé au niveau des villages qui, une fois la durée d'aide expirée, proposent de manière autonome des informations ou des soins de base dans leurs communes.

Coopération dans des projets à titre de partenaires

action medeor aide par des dons et / ou des médicaments et des équipements les organisations locales de partenaires qui mettent en œuvre des projets de développement dans les domaines suivants :

- Lutte contre le SIDA, la malaria, la tuberculose ;
- Lutte contre les maladies tropicales négligées ;
- Établissement et entretien de services de santé de base ;
- Accès aux médicaments indispensables et de bonne qualité ;

Les Organisations Non Gouvernementales (ONG) locales des régions les plus concernées en Amérique Latine ou en Afrique

peuvent formuler auprès d'action medeor une demande d'aide moyennant la présentation d'un projet. Sont pris en charge avant tout la population rurale des régions défavorisées, les femmes enceintes, les mères et jeunes enfants âgés de moins de cinq ans, les minorités laissés pour compte ou les personnes défavorisées en raison de leur situation de vie. L'ONG locale doit de par son personnel et sa professionnalité, être en mesure de mettre en œuvre les projets proposés.

Le suivi de projets

La coopération dans des projets entre les organisations du partenaire local et action medeor s'inscrivent dans le cadre d'un déroulement des activités convenu au préalable. Les coûts sont prévus au préalable dans un plan de financement. Les progrès des activités et les dépenses effectives sont contrôlés



Des dons généreux pour les victimes du tsunami ont aidé beaucoup de personnes, comme p. ex. ici en Inde, à soulager leur détresse.

et suivis en permanence pendant la mise en œuvre. Tous les quatre mois, les partenaires remettent à action medeor des rapports sur l'état des activités du projet et des dépenses. Les difficultés et les changements sont discutés et coordonnés directement avec les partenaires. Pour évaluer les résultats et les expériences, pour contrôler la comptabilité et pour donner des instructions, pour apporter une assistance directe et discuter avec les partenaires les éventuels projets supplémentaires, les participants du projet du côté d'action medeor ont en 2005 visité deux projets en Colombie, deux au Togo, un au Mexique et un au Guatemala. Pour l'année à venir, on a prévu une intensification encore plus prononcée de la coopération pour l'aide humanitaire avec des partenaires d'alliance et des institutions publiques.

Exemples de projets : formation d'auxiliaires de santé en Équateur

En Équateur, action medeor promeut l'établissement de services de santé de base dans des régions rurales de la province de Chimborazo. Jusqu'à présent, il n'existait aucun soin pour les Indigènes Quechua défavorisés sur le plan économique et social. Grâce à l'aide d'action medeor, l'organisation équatorienne « Yachachic » a constitué un réseau de 80 postes de santé dans les villages. À cet effet, 135 auxiliaires de santé ont été formés pour proposer, dans leurs communes respectives, une formation de base palliant aux urgences

et aux petits problèmes de santé. Parallèlement, la formation des auxiliaires renforce la culture locale des Quechua, vieille de plusieurs siècles, étant donné que la formation englobe à la fois les bases de la médecine occidentale et l'art de la médecine traditionnelle.

Pour une vue d'ensemble détaillée sur les projets, consulter notre site internet www.medeor.org

La prévention contre la malaria et le SIDA au Togo

Avec ses campagnes d'information sur le SIDA et la malaria, notre organisation partenaire « Amitié et Action pour le Développement » atteint même les régions rurales les moins accessibles au Togo. action medeor finance la distribution de 3 000 moustiquaires pendant la campagne d'information dans 30 villages. C'est notamment les femmes enceintes et les petits enfants qui doivent apprendre comment se protéger, elles et leurs enfants, des piqûres du moustique anophèle - porteur de la malaria. Par ailleurs, 150 habitants du village ont été formés pour informer leur entourage dans des manifestations organisées à intervalles réguliers sur les voies de contagion, les suites et les symptômes du SIDA et de la malaria et de rappeler aux villageois qu'ils sont responsables d'eux-mêmes et des membres malades de leurs familles.



Une équipe d'information formée par des professionnels expérimentés choisit des écoles et des communes togolaises pour y informer les hommes et les femmes des maladies, des formes sous lesquelles celles-ci se présentent ainsi que des possibilités de prévention.



Des plantes médicinales pour la fabrication de la médecine naturelle sont cultivées dans des jardins de la commune du partenaire du projet en Équateur.



La responsable du projet Barbara Kühlen (au milieu) lors d'une visite du partenaire du projet au Guatemala : 280 sages-femmes traditionnelles et promoteurs de la santé font une formation continue dans le domaine de la planification familiale et de la prévention de la santé.



Grâce au projet du partenaire équatorien, beaucoup de personnes bénéficient de soins dentaires dont ils ont un besoin urgent.

Aide humanitaire & aide au développement

12 Les projets de reconstruction en Inde et en Indonésie après le tsunami

Selon des estimations officielles, le raz de marée qui inonda les côtes du sud-est asiatiques le 26 décembre 2004 a laissé derrière lui plus de 228 000 morts et des blessés ainsi que presque deux millions de sans-abris. Les dons généreux ont permis à action medeor de fournir un travail de reconstruction de longue durée qui a suivi l'aide d'urgence. En 2005, action medeor, en collaboration avec neuf organisations partenaires locales, a lancé dix projets en Inde et en Indonésie.



Grâce aux dons, il était possible de construire de nombreux nouveaux centres de santé.

Plus de 2 260 km des régions côtières ont été frappés par le raz de marée. Quelques trois millions d'hommes et de femmes étaient voire sont toujours concernés par ses conséquences. Les projets de reconstruction d'action medeor atteignent environ 162 000 personnes le long de la côte indienne des états fédéraux de Kerala, Tamil Nadu et Andrah Pradesh.



Alexandra Geiser de medeor se renseigne sur la situation sur place en Andrah Pradesh.

Dans le Kerala, dans le district d'Allepey-Cochin, action medeor a démarré deux projets avec l'organisation de partenaire SAM-HATHI. Des traitements médicaux y sont dispensés régulièrement dans les villages, en plus de l'information et de la prévention. Par ailleurs, un total de 200 réservoirs d'eau de pluie à 10 000 litres chacun sont construits dans les villages, assurant, pendant les périodes de sécheresse, l'accès à l'eau potable propre pour 9 000 hommes et de femmes.

En Andrah Pradesh, action medeor travaille dans trois projets avec trois organisations partenaires différentes (RCLWA, ACTION, GARDS) dans les districts d'East Godavari, Prakasam et Nellore. Rien que le projet le plus petit avec sa petite équipe médicale mobile assure tous les jours les soins de santé de base d'un nombre de patients pouvant atteindre 200 personnes dans des régions côtières isolées. Dans les deux autres projets, on propose également régulièrement des traitements médicaux à titre gracieux. Ici, un accent supplémentaire est mis sur la formation continue de sages-femmes et d'auxiliaires de santé au niveau

des communes. De plus, on dispense des informations sur l'hygiène, les soins avant et après un traitement ainsi que sur les conditions de vie saines. En Tamil Nadu, il y a cinq projets, où un total de six centres de santé de base et deux stations de santé plus petites ont été établis et mis en service. Ici aussi, on organise des campagnes d'information et de formation continue pour les sages-femmes, les écoliers et les femmes. Les organisations partenaires sont ANDHRI-HILFE, SHARP et SEEDS.

À la fin de l'année 2005, un grand projet de reconstruction a été lancé en conjonction avec l'organisation partenaire locale IBU4Aceh où 116 000 hommes et de femmes dans des régions isolées bénéficient des soins médicaux dans des abris d'urgence où ils sont toujours installés. De plus, il y a des offres de prévention et d'information ainsi qu'un suivi psychosocial adapté spécialement à ceux et celles souffrant le plus des lourdes pertes qu'ils ont subies.

Pour en savoir plus sur les projets de reconstruction, consulter www.medeor.org

Relations publiques



C'est sous le titre « Spenden - wer verdient mein Vertrauen? » (les dons - qui est digne de ma confiance ?), action medeor a invité des organisations à Tönisvorst. Y ont participé Burkard Wilke, directeur général du DZI ainsi que Hildegard Peters (Kindernothilfe Duisburg) et Dr. Klaus Vellgut (missio Aachen).



« Nous sommes très reconnaissants de l'aide de rapide ! Sans les médicaments d'action medeor, de nombreux hommes et de femmes n'auraient certainement pas survécu aux conséquences du terrible tremblement de terre au Pakistan ! »

Athar Zubair, président de Humanity First, Allemagne

Pour que les hommes et les femmes dans les régions les plus pauvres du monde ou encore dans des régions frappées par des catastrophes reçoivent des médicaments nécessaires à leur survie, action medeor dépend de l'aide des donateurs et des donatrices.

Un don, c'est une question de confiance. Le bien le plus important d'une organisation caritative, c'est la confiance des donateurs et des donatrices en son utilisation responsable des fonds des dons qui lui ont été confiés. Depuis l'introduction du certificat en 1991, action medeor obtient chaque année le sigle de dons de l'institut central allemand chargé des questions sociales « Deutsches Zentralinstitut für soziale Fragen » (DZI). Il atteste medeor l'utilisation économique et conforme aux statuts des fonds donnés.

Divers médias d'imprimés présentaient aussi en 2005 des annonces de remplissage avec action medeor ambassadrice Anke Engelke gratuitement.

Les critères d'octrois sont en particulier :

- une publicité véridique, claire et pertinente,
- une utilisation documentée, économique et conforme aux statuts des fonds,
- une facturation claire et compréhensible
- un audit des comptes annuels et remise conséquente au DZI,
- une surveillance du comité directoire par un organe de surveillance indépendant.

De plus, action medeor se soumet chaque année et à titre volontaire à l'audit d'un commissaire aux comptes indépendant.

Un travail permanent de relations publiques

Le travail permanent de relations publiques constitue un instrument important pour attirer l'attention au travail d'action medeor même à l'échelle nationale et pour continuer à promouvoir la notoriété de l'organisation. Ceci est reflété également en 2005 dans de nombreux articles

régionaux et suprarégionaux, mais également dans une série d'interventions télévisées sur action medeor. S'y est ajouté, l'année dernière, un voyage de presse dans la République Démocratique du Congo offrant aux journalistes des journaux allemands Die Welt, Frankfurter Allgemeine Zeitung et Rheinische Post la possibilité de s'informer du lancement d'un projet de thérapie d'action medeor à Bukavu.

Faire de la publicité pour obtenir des dons

Grâce à l'intervention de l'ambassadrice Anke Engelke, l'agence de publicité GREY a réalisé, l'année dernière, un spot publicitaire au sujet du SIDA. Le spot produit sans frais pour action medeor attire l'attention sur le fait qu'une infection au VIH sur six en Afrique intervient pendant la naissance. Les médicaments pouvant empêcher cela coûtent 38 euros. De nombreuses chaînes de télévision, dont VOX, n-tv, tv-nrw, DSF, XXP et DW-TV ont aidé action medeor par une diffusion à titre gratuit.



Relations publiques



Dr. Wolfgang Gerhard, président de la fraction du FDP au Bundestag (parlement allemand), et Wilfried Schmitz, président de la fraction du FDP de Tönisvorst, s'informent auprès du pharmacien Christoph Bonsmann.



Des jeunes polonais et roumains visitent action medeor dans le cadre de la journée mondiale de la jeunesse.

14 Dans les publications régulières comme le « Dankeschön » (merci bien) et « im Team » (en équipe) ainsi que dans les différents appels aux dons, action medeor informe sur des exemples concrets de travail et documente, de quelle manière celui-ci est fourni en collaboration avec des partenaires sur place dignes de confiance.

Travail dans les centres d'éducation
Un domaine important dans les relations publiques, ce sont les conférences dispensées aux associations, aux écoles, aux paroisses, aux groupes d'action, aux étudiants ou aux particuliers. Plus de 2 600 hommes et de femmes de tous âges se sont vus offrir l'occasion, l'année dernière, de mieux s'informer sur action medeor: et de sujets individuels, comme p. ex. le SIDA et la malaria. Vu les réactions positives, le travail dans les centres d'éducation sera développé davantage.

travail dans les différents pays à l'occasion de leurs visites à Tönisvorst. Ceci permet aux personnes intéressées de s'informer directement du déroulement du travail et des défis à relever sur place.

Sur le site internet d'action medeor, on trouve par ailleurs des informations d'actualité sur les actions spéciales et des manifestations (www.medeor.org).

Pendant la journée mondiale de la jeunesse à Cologne en août 2005, différents groupes de jeunes venus de la Roumanie, de la Pologne et de la Colombie ont visité action medeor pour se renseigner sur l'aide humanitaire de Tönisvorst. Avant la journée mondiale de la jeunesse organisée à Cologne, les jeunes de Tönisvorst ont rendu une visite spéciale à action medeor: Ils ont emmené la croix de la journée de la jeunesse mondiale, qui traverse toute l'Allemagne, également dans les communes de St. Tönis et de Vorst et sont également passé chez action medeor.

Plusieurs fois par an, action medeor écrit aux procureurs de la République et aux juges des tribunaux pénaux pour être pris en compte lors de la distribution d'amendes.

action medeor invite régulièrement aux conférences organisées par des partenaires locaux de projets qui présentent leur





Ensemble avec la responsable d'éducation chez medeor, Lisa Nicola, des enfants admirent les foulards colorés de Tanzanie.



Monsieur le maire de la ville de Berlin, Klaus Wowereit, remet au Dr. Krisana Kraisintu, le prix «Reminders Day Award» sous la devise «Vergessen ist ansteckend» (l'oubli est contagieux).

action medeor se veut une organisation à la porte ouverte et invite à de nombreuses expositions dans son hall d'entrée. Une attraction particulière l'année dernière fut l'exposition de khangas de Tanzanie. Ces grands foulards sont portés par les femmes africaines comme robe, cape ou porte-bébé.

Des évènements spéciaux

Invitée par la fondation ZEIT, la partenaire de medeor Dr. Krisana Kraisintu a participé, en été 2005, en tant que conférencière à l'école « Bucerius Summer School on Global Governance » où elle a été reconnue par les auditeurs meilleure oratrice pour sa conférence portant sur le sujet « la lutte contre le SIDA ». De plus, le Reminders Day Award lui a été décerné en été 2005 pour ses mérites particulières dans la lutte contre la maladie d'immuno-déficience qu'est le SIDA.



En février, Monsieur le ministre de la province sud-africaine Mpumalanga Pogishu Pasha (au milieu) ainsi que Monsieur le maire Dr. Silas Nkonyane (à gauche) se sont renseignés auprès de Dirk Angemeer, le responsable du service des commandes, sur le travail d'action medeor dans la lutte contre le SIDA.

En décembre 2005, action medeor et l'organisation « Aktion weißes Friedensband » (bande blanche pour la paix) se sont engagés pour la libération de Susanne Osthoff. L'archéologue enlevée en Irak avait soutenu action medeor en 2003 lors de l'importation de médicaments destinés à deux hôpitaux en Irak. Plus de 20 000 citoyens et citoyennes de la République Fédérale ont participé jusqu'au 18 décembre à l'appel lancé en ligne par action medeor.

Des partenaires forts
action medeor est membre de nombreuses alliances et de réseaux:



Merci



Les pompiers du district de Viersen ont transporté plusieurs fois et à titre gracieux des médicaments medeor destinés aux victimes de la catastrophe du tsunami vers l'aéroport de Düsseldorf.



Avec leur course à but caritatif, les élèves du collège de Tönisvorst ont collecté des dons pour une station de santé sur le lac Victoria au Kenya: Ils ont remis le chèque d'un montant de 4 830 euros à Norbert Vloet, responsable des relations publiques et du travail dans les centres d'éducation.



Les élèves de l'école primaire Grotenburg ont collecté 12 145 euros pour les enfants en Afrique en organisant une course. L'ancien élève Harald Radtke les y a soutenus: L'homme âgé de 47 ans était parti en vélo pour se rendre à Cape Town et y a visité, parmi d'autres, un projet d'action medeor.

16



En décembre, les écrivains Rebecca Gablé, Jutta Profit et Susanne Goa ont organisé une lecture à but caritatif et ont collecté 739,00 euros pour l'approvisionnement d'urgence d'enfants fortement mal nourris au Niger.

Grâce à l'engagement de nombreux citoyens et de citoyennes ainsi que d'un grand nombre d'entreprises, action medeor a pu augmenter son résultat de dons en 2005 d'environ 28 pour cents. Au total, action medeor a enregistré une recette de dons de 6,42 millions d'euros (en 2004 : 5,02 millions d'euros).

Ce résultat est certainement dû aussi à la grande volonté extraordinaire de faire des dons suite à la catastrophe du tsunami dans le sud-est asiatique.



Accompagnées de la directrice de l'école de ballet Sophie Rajkowski, des danseuses remettent un don de 4 539 euros destiné aux victimes du raz de marée.



Face à la catastrophe désastreuse du tsunami, les enfants du foyer d'enfants Marianum se sont vite mis d'accord: Nous voulons apporter notre aide! Ils ont sacrifié leurs économies et ont fièrement remis la somme de 540 euros. Les employés de Marianum ont porté ce montant à 600 euros.

Nous remercions de tout cœur tous ceux et toutes celles qui nous ont apporté leur aide. Dans leur engagement, beaucoup de donateurs ont eu des idées originales faisant preuve d'imagination et parfois même d'un esprit sportif - voici quelques exemples parmi tant d'autres.



La caisse d'épargne Sparkasse de Krefeld a fait un don de 35 000 euros pour les victimes du tsunami dans le sud est asiatique. Ulrich Topoll, président de la caisse d'épargne de Krefeld, se renseigne de l'aide par les médicaments auprès du président de medeor Heinz-Josef Vogt et du directeur général Bernd Pastors.

À l'occasion du gala traditionnel de Noël de cette année qui a affiché complet, le public enthousiaste dans la « Seidenweberhaus » à Krefeld a donné plus de 10 300 euros pour l'aide d'urgence et de catastrophe. Cette année aussi, de nombreux artistes et musiciens contribuent au succès de la manifestation qui a été animée par l'humoriste du Bas Rhin Jochen Butz. action medeor remercie le sponsor principal, la Deutsche Post, et les co-sponsors, la caisse d'épargne de Krefeld, la banque populaire Volksbank de Krefeld et Stünings Medien de leur aide.

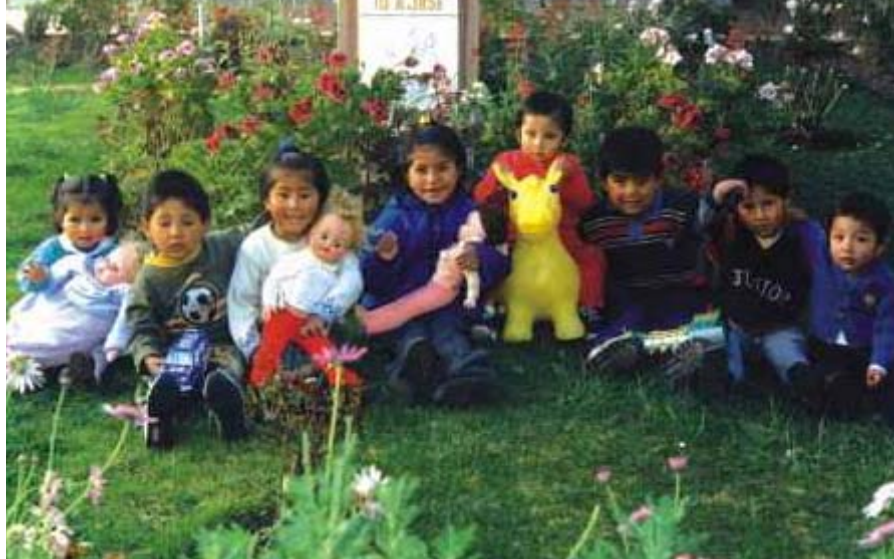


L'humoriste Jochen Butz avec son fils Christoph qui en tant que musicien renonce, lui aussi, à son cachet au profit du gala de Noël.



Dans l'émission diffusée par la chaîne RTL, « Teufels Küche » (la cuisine du diable), Karl Dall a collecté 14 000 euros qu'action medeor utilisera pour la lutte contre le SIDA.

Comment vous pouvez aider



Un exemple de l'aide: Dans le foyer d'enfants « Hogar de Niños Carlos de Villegas » à La Paz, les enfants abandonnés et laissés pour compte bénéficient d'un suivi affectueux et socio-médical.

Bienvenu au cercle des sponsors

Avec un don régulier d'un montant minimum de 40 euros par an, action medeor vous accueille au cercle des sponsors. Dans un tel cas, votre don n'est destiné à aucune fin déterminée, cela veut dire qu'action medeor utilise votre aide là où l'on en a le plus besoin. Si vous souhaitez devenir un sponsor d'action medeor en tant qu'entreprise, nous serons heureux d'un don d'un montant minimum de 400 euros par an. Tous les donateurs ayant apporté une aide conséquente à action medeor sont invités une fois par an à une rencontre de sponsors ayant lieu à Tönisvorst et reçoivent en plus une Newsletter par courrier électronique deux fois par an. Pour plus d'informations, veuillez consulter notre site web sous www.medeor-foerderkreis-org.

Faire des dons destinés à une fin déterminée ou pas ?

Par principe, vous pouvez déterminer vous-même si votre don est utilisé à un projet particulier ou s'il doit être utilisé là où, du point de vue d'action medeor, on en a de plus besoin. Lorsqu'un projet reçoit plus de dons que nécessaire parce que l'objectif est déjà atteint, action medeor utilise les sommes excédentaires pour des projets similaires, ceci conformément à ses statuts.

Un engagement social qui se reflète aussi dans des entreprises

Beaucoup d'entreprises ne considèrent plus et ceci à juste titre, l'engagement social essentiellement comme un facteur des coûts. L'expérience a démontré qu'un engagement social est une action « donnant-donnant ». Les entreprises faisant preuve de compétence sociale enregistrent une plus grande identification de leurs employés avec leur entreprise. Souvent, ce sont même les employés eux-mêmes qui contribuent à un engagement. Vu du public, un engagement caritatif a des répercussions positives sur les relations avec les clients.

action medeor remercie toutes les entreprises qui se sont jointes au cercle des sponsors l'année dernière ou qui sont devenues des partenaires de coopération d'action medeor, comme p. ex. les entreprises deutsche internet versicherung ag (www.sparundspende-online.de), MedWell Gesundheits-AG, PAREXEL International GmbH et GFC Holding GmbH.

Il y a de nombreuses manières de faire des dons ...

Vous pouvez faire votre don de manière confortable, sûre et directe via le site internet www.medeor.org, faire vous-même un virement ou bien accorder à action medeor une autorisation de prélèvement durable que vous pouvez, bien entendu, révoquer à tout moment sans invoquer de motifs.

Votre reçu de don

Pour économiser des frais, action medeor vous envoie un reçu pour votre don en début de l'année suivante. Bien entendu, vous recevez, si vous le souhaitez et sur votre demande, un reçu sur votre don immédiatement après. Votre don est fiscalement déductible.

Vous pouvez laisser libre cours à votre imagination quand il s'agit d'actions destinées à récolter des dons. Que vous prévoyez un dîner à but caritatif avec des amis ou que vous souhaitez organiser un bazar avec votre classe d'école - nous serons heureux de votre engagement ! Les exemples suivants démontrent l'importance de votre don :

- **Il faut moins d'un euro pour traiter avec succès un patient souffrant de la malaria.**
- **40 euros - c'est le prix de l'équipement mensuel en médicaments d'une station de santé en Équateur.**
- **Avec 240, euros un patient souffrant du SIDA en Mozambique peut bénéficier d'une thérapie pendant une année.**
- **Il faut moins de 9 000 euros pour assurer des soins médicaux par des paquets d'urgence (Health Kits) pour environ 10 000 personnes et pendant trois mois en cas de catastrophe.**

18 Une fondation pour la santé et l'avenir
C'est grâce à un legs de l'épouse d'un éditeur à Stuttgart, Else Eberle, qu'action medeor a pu établir sa propre fondation en 2001. La fondation soutient le travail de l'association à longue échéance et dans un esprit de durabilité. Contrairement à un don qui doit être dépensé à courte échéance, la valeur des biens de la fondation reste par principe acquise étant donné que seuls les produits tirés de ces biens sont utilisés pour l'aide humanitaire.

Ces dernières années, l'état a permis des avantages fiscaux attractifs pour les dons faits aux fondations. Tout un chacun désireux de s'engager caritativement et à but non lucratif pour la bonne cause peut mettre du capital à sa disposition.

Le donateur peut alors déterminer lui-même l'utilisation faite de son don dans le cadre de l'engagement médico-humanitaire d'action medeor. Par ailleurs, il est possible de créer un fonds de dons au nom du donateur ou bien, dans le cas d'un fonds plus important, de créer une fondation non autonome sous l'égide de medeor. Peuvent faire des dons à des fondations des particuliers et des personnes morales comme des entreprises, des fédérations et des associations - tous ceux et toutes celles désireux de contribuer à ce que les hommes et les femmes dans les régions les pauvres de cette terre obtiennent une chance pour mener une vie en bonne santé. Le capital de la fondation s'élevait, dans l'année de sa fondation, à 250 000 euros, actuellement, il est de 885 000 euros.

Contribuez à concevoir l'avenir

Vous en tant que donateur à la fondation contribuez personnellement à concevoir l'avenir des générations à venir - même au-delà de la durée de votre propre vie - de manière plus positive.

Si le travail d'action medeor vous tient à cœur, à vous aussi, et si vous vous intéressez à un engagement dans notre fondation, action medeor est à votre entière disposition pour un entretien personnel. Sur votre demande, nous vous ferons parvenir la brochure de la fondation ainsi que ses statuts.



À la demande d'une donatrice à la fondation, une partie des fonds de la fondation est utilisée pour un partenaire medeor en Namibie : Dans le sud de l'Afrique, et la Namibie en fait partie, le nombre des infections par le virus du SIDA connaît un essor dramatique. Sœur Dr. Raphaela Händler, missionnaire des bénédictines et médecin, est l'initiatrice de l'action « Catholic Aids Action » lancée par la conférence des évêques catholique en Namibie.



Sœur Raphaela Händler et son équipe assistent des orphelins et soignent des malades du SIDA chez eux. L'équipe veille à ce que les familles concernées soient assistées et elle s'engage pour l'établissement de centres SIDA dans différentes régions du pays. Sœur Raphaela: «Le SIDA, c'est une maladie et non pas un péché. Nous voulons lutter avec détermination et assister les personnes concernées de toutes nos forces.»



L'équipe d'action medeor



©Michael Ricks

19

Au total, 46 salariés contribuent à la bonne réussite de l'aide par les médicaments d'action medeor dans le monde entier. Depuis plus de 31 ans, action medeor propose des postes d'apprentissage à Tönisvorst, actuellement dans les domaines du commerce de gros et au détail ainsi que dans l'informatique spécialisée de la technique de systèmes. De plus, action medeor offre des postes de stages aux élèves et aux étudiants intéressés.

Le directoire d'action medeor

Les membres du directoire à titre honorifique sont élus pour une durée de trois ans.

Au 31/12/2005, le directoire était composé de :



Président du directoire:
Heinz-Josef Vogt, directeur principal de la ville, à la retraite, Krefeld



Adjoint du président du directoire: Heinrich Lauf, directeur du district pour la pharmacie du district de Viersen



Trésorier:
Heinz Gommans, ancien président de la banque populaire Volksbank de Krefeld



Conseillère:
Prof. Dr. Marlis Hochbruck, Université Heinrich-Heine Düsseldorf



Conseiller:
Dr. Thomas Mann, médecin conseil auprès de la direction du service de l'hygiène publique, Francfort/Oder



Directeur général titulaire
Bernd Pastors

La commission consultative d'action medeor

Les membres de la commission consultative sont élus pour une durée de trois ans sur proposition du directoire. Ils conseillent le directoire et formulent des recommandations indépendantes destinées aux assemblées des membres au sujet du quitus du directoire et de la direction générale.

Le président de la commission consultative :

Theo Floracks, prêtre dans les hôpitaux, Aachen

Président adjoint :

Walter Schöler, Tönisvorst

Sœur Clara Alicia Roza, de l'ordre des « Schwestern vom Armen Kinde Jesus », Simpelveld/NL

Dr. Ralf Brauksiepe, membre du Bundestag, Hattingen

Dr. Reinwart Bastian, Deutsches Institut für Ärztliche Mission e. V. (DIFÄM), Tübingen

Les membres d'action medeor

Au 31/12/2005, l'association comptait 51 membres. L'assemblée des membres se réunit au moins une fois par an. C'est elle qui adopte entre autres l'arrêt des comptes annuels et le rapport de gestion et qui élit le directoire.

Comparaison de la situation financière 2005/2004

20 Les finances

En raison de sa promotion d'objectifs généralement reconnus comme méritant une aide (promotion de l'aide aux pays en voie de développement n° 12 de l'année 1, section 1 du § 48 alinéa 2 de la loi d'exécution des impôts sur les revenus) et en vertu du dernier avis de non imposition qui lui est parvenu par les services des impôts conformément au § 5, alinéa 1, n° 9 de la loi relative à l'impôt sur les sociétés, la Deutsche Medikamenten-Hilfswerk action medeor e.V. est exempté des impôts sur les sociétés.

(Avis de non imposition relatif aux impôts sur les sociétés accordé par les services des impôts de Kempen pour l'année 2004 du 10/04/2006, n° du rôle 115/5756/0401)

Actifs	2005	2004
A. Immobilisation à long terme		
I. Immobilisations immatérielles	111	83
II. Immobilisations corporelles	4 053	4 257
III. Immobilisations financières	105	105
B. Immobilisations à court terme		
I. Stocks	2 015	2 972
II. Créances issues de la fourniture de marchandises et de services	356	621
III. Argent en caisse et avoirs auprès d'établissements de crédit	4 770	2 433
IV. Autres créances	641	623
C. Comptes de régularisation actifs	2	6
	12 053	11 100

(en milliers d'euros)

Passifs	2005	2004
A. Fonds propres	10 042	9 725
B. Dotations aux provisions	145	48
C. Dons non encore utilisés / fonds destinés aux projets	905	551
D. Dettes		
I. Dettes issues de la fourniture de marchandises et de services	407	300
II. Autres dettes	554	476
	12 053	11 100

(en milliers d'euros)

ion eor

Reproduction du rapport des experts comptable

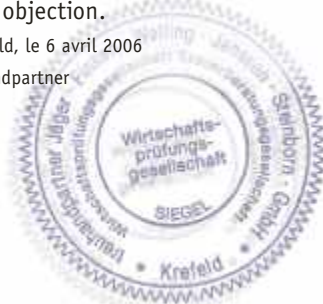
« Nous avons vérifié la facturation en tenant compte de la comptabilité de l'association Deutsches Medikamenten-Hilfswerk 'action medeor' e. V. pour l'exercice du 1er janvier au 31 décembre 2005. La comptabilité et la facturation conformément aux prescriptions du code de commerce allemand sont de la responsabilité des représentants légaux de l'association. Il nous incombe d'évaluer la facturation en tenant compte de la comptabilité sur la base des vérifications réalisées par nous.

Nous avons effectué notre vérification de la facturation en vertu de l'art. 317 du code de commerce allemand (HGB) en tenant compte des principes allemands définis par l'institut des experts comptables « Institut der Wirtschaftsprüfer » (IDW) portant sur un audit des comptes annuels en bonne et due forme en vertu desquelles il convient de prévoir et de réaliser l'audit de sorte à reconnaître avec une certitude suffisante toutes les erreurs et violations ayant un impact notable sur la présentation de la situation financière, des biens et des revenus faite par la facturation en tenant compte des principes d'une comptabilité dans les règles de la profession. Les connaissances au niveau de la gestion et

de l'environnement économique et juridique de l'association ainsi que les attentes portant sur les erreurs potentielles sont pris en considération au moment de la définition des actes de l'audit. Dans le cadre de l'audit, l'efficacité des systèmes de contrôle internes relatifs à la facturation ainsi que les justificatifs servant d'informations pour la comptabilité et la facturation sont évalués essentiellement sur la base d'échantillons. L'audit comprend l'évaluation des principes appliqués à l'établissement du bilan et des évaluations principales des représentants légaux ainsi que l'appréciation de la présentation globale de la facturation. Nous estimons que notre audit constitue une base suffisamment sûre pour notre évaluation.

Notre audit n'a relevé d'aucune objection.

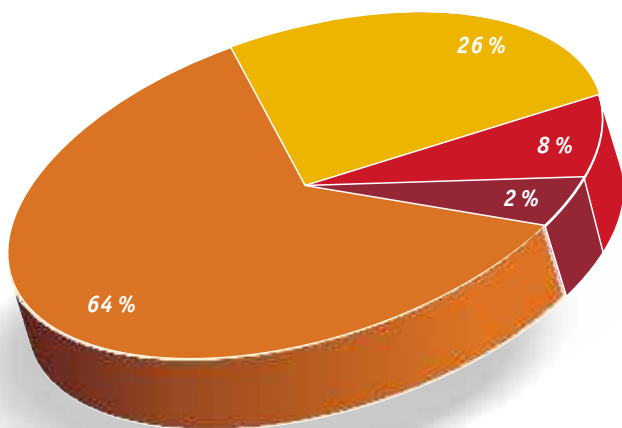
Fait à Krefeld, le 6 avril 2006
thp treuhandpartner



Steinborn, expert comptable
ppa. Pietyra, expert comptable

Aide dispensée en 2005

- Approvisionnement permanent en médicaments de base: **6,84 millions d'euros***
- Aide en cas d'urgence et de catastrophe: **2,80 millions d'euros***
- Projets de coopération dans le développement: **0,80 millions d'euros**
- Conseils professionnels pharmaceutiques: **0,21 millions d'euros**



Total 2005:
10,65 millions d'euros

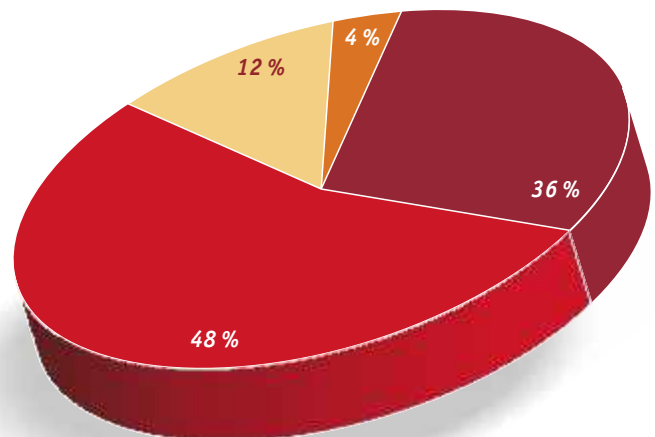
**Ces deux chiffres se rapportent à l'expédition à titre gracieux ou non de médicaments et d'équipements revenant au total à 9,64 millions d'euros.*

Médicaments & équipements expédiés en 2005

- Total : **9,64 millions d'euros**
- Dont médicaments & équipements vendus : **5,83 millions d'euros**
- Dont médicaments & équipements dispensés sous forme de dons **3,81 millions**

Répartition régionale des médicaments & des équipements 2005

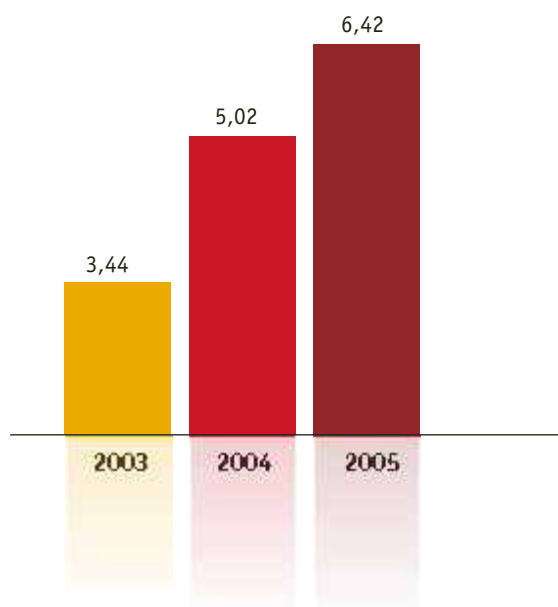
- Afrique: **4,64 millions d'euros**
- Asie: **3,51 millions d'euros**
- Amérique Latine: **1,12 millions d'euros**
- Europe de l'Est: **0,37 millions d'euros**



Total 2005:
9,64 millions d'euros

ion eor

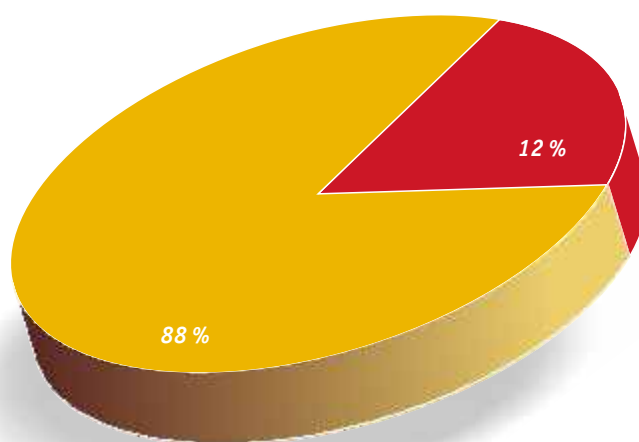
Comparaison des dons reçus par année *en millions d'euros*



Dons reçus en 2005

23

- Dons en argent :
5,66 millions d'euros
- Dons en nature :
0,76 millions d'euros



Total en 2005 :
6,42 millions d'euros



Dans le monde entier, des millions de personnes attendent toujours l'aide rapide par les médicaments medeor sauvant leurs vies.

Deutsches Medikamenten-Hilfswerk

action medeor e.V.

St. Töniser Str. 21

D-47918 Tönisvorst

Tél.: 0049 / (0) 21 56 / 97 88-0

Fax: 0049 / (0) 21 56 / 97 88-88

Autres bureaux:

An der Steig 12

D-97334 Sommerach

Tél.: 0049 / (0) 93 81 / 7 16 97 87

Fax: 0049 / (0) 93 81 / 7 16 97 88

Pechauer Str. 31

D-39114 Magdeburg

Tél.: 0049 / (0) 391 / 85 10 41

Fax: 0049 / (0) 391 / 85 10 43

Adresse internet fournissant des informations:

www.medeor.de

Adresse internet acceptant des commandes:

www.medeor-order.org

Coordonnées bancaires pour les dons :

Volksbank Krefeld, BLZ 320 603 62, *Compte pour les dons 555 555 555*

Sparkasse Krefeld, BLZ 320 500 00, *Compte pour les dons 9993*



Deutsches Medikamenten-Hilfswerk e.V.